

M.  
224  
B.K.  
2.318  
Bach's Werke.

# Cantate

am ersten Osterfesttage  
„Der Himmel lacht, die Erde jubiliret“

Cantate Nr. 31.

Sonata.  
Allegro (moderato ♩ = 144).

The first system of the Sonata consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music is in 6/8 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the Sonata. The treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The music maintains the 6/8 time signature and rhythmic complexity.

The third system of the Sonata. The treble staff has a forte (*f*) dynamic marking. The music continues with intricate rhythmic patterns in 6/8 time.

The fourth and final system of the Sonata. It includes dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The music concludes with a final cadence in 6/8 time.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a forte *f* dynamic. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff features a trill *tr* in the final measure. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, marked with a piano *p* dynamic. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked with a forte *f* dynamic. The treble staff features a trill *tr* in the final measure. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, many with a grace note (7) above them. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is placed between the staves.

The second system continues the piece. The treble staff includes a trill (tr) on a note. The bass staff maintains its eighth-note pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present.

The third system features a forte (*f*) dynamic marking in the middle of the system and a piano (*p*) dynamic marking towards the end. The treble staff has more complex chordal textures.

The fourth system shows alternating dynamics, with forte (*f*) and piano (*p*) markings. The treble staff has a melodic line with some grace notes.

The fifth system includes a key signature change to one flat (B-flat). The treble staff has a melodic line with grace notes. The bass staff continues with eighth notes.

The sixth system concludes the piece with a key signature change to one sharp (F-sharp). The treble staff has a melodic line with grace notes. The bass staff continues with eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a complex melodic line with many sixteenth notes and some slurs. The bass clef part has a more rhythmic accompaniment with some slurs. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with intricate melodic patterns. The bass clef part features a prominent *f* (forte) dynamic marking in the second measure, followed by a *p* (piano) marking in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with some accidentals (sharps). The bass clef part has a *f* (forte) dynamic marking in the first measure and a *p* (piano) marking in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef part includes a trill (*tr*) in the final measure. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a *f* (forte) dynamic marking in the first measure. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. The treble clef part ends with a half note and a quarter rest. The bass clef part also concludes with a half note and a quarter rest.

Coro.  
Allegro. (♩ = 88.)

Soprano I.  
Der Himmel lacht, die Er - de ju - bi - li -

Soprano II.  
Der Himmel lacht, der Himmel lacht, die Er -

Alto.  
Der Himmel lacht,

Tenore.  
Der Himmel lacht,

Basso.  
Der Himmel lacht,

Allegro.

- - - ret, der Himmel lacht, der Himmel

- - de ju - bi - li - ret, der Himmel lacht, die Er - de ju - bi - li -

der Himmel lacht, die Er - de ju - bi -

der Himmel lacht,

der Himmel lacht,



der Himmel lacht,  
 lacht, die Er - - de ju - bi - li - ret, der Himmel lacht, die Er - -  
 die Er - - de ju - bi - li - - - - - ret, der Himmel lacht, der Himmel  
 der Himmel lacht,  
 ju - bi - li - ret, der Himmel lacht, die Er - de ju - bi - li - ret, der Himmel lacht, der Himmel

die Er - - - de ju - bi - li - - - - - ret und was sie  
 - de ju - bi - li - - - - - ret, die Er - - - de ju - bi - li - ret und  
 lacht, der Himmel lacht, die Er - - de ju - bi - li - - - - - ret und  
 die Er - de ju - bi - li - - - - - ret und  
 lacht, der Himmel lacht, die Er - de ju - - bi - - li - - - - - ret und

trägt in ih - - rem Schoss, und was sie trägt in ih. rem Schoss;  
 was sie trägt in ih - - rem Schoss, und was sie trägt in ih. rem Schoss;  
 was sie trägt in ih - - rem Schoss, und was sie trägt in ih. rem Schoss;  
 was sie trägt in ih - - rem Schoss, und was sie trägt in ih. rem Schoss;  
 was sie trägt in ih - - rem Schoss, und was sie trägt in ihrem Schoss;

**B**

der Schöp.fer lebt, der Höch - - ste tri - um - phi - - -  
 der Schöp.fer lebt, der Schöpfer lebt, der Höch -  
 der Schöp.fer lebt,  
 der Schöp.fer lebt,  
 der Schöp.fer lebt,  
 der Schöp.fer lebt,

**B**

*p*

ret, der Schöpfer lebt, der Schöpfer  
ste triumphi-ret, der Schöpfer lebt, der Höch - ste tri-um - phi -  
der Schöpfer lebt, der Höch - ste tri - um -  
der Schöpfer lebt,  
der Schöpfer lebt,

*f* *p*

lebt, der Höch - ste tri-um-phi-ret, der Schöpfer lebt, der Schöp - fer lebt,  
ret, der Schöpfer lebt, der Schöp - fer lebt,  
phi ret, der Schöpfer lebt, der Schöpfer lebt,  
der Schöpfer lebt, der Schöpfer lebt,  
der Schöpfer lebt, der Höch -  
*f* *p* *tr* *C*

der Schöpfer  
 der Schöp-fer lebt,  
 der Höch - ste tri-umphi-ret, der Schöpfer lebt, der Schöp - fer lebt,  
 - ste tri - umphi - - - - - ret, der Schöpfer lebt, - - - - - der Höchste

*f*  
*p*

der Schöpfer lebt,  
 lebt, - - - - - der Höch - ste tri - um-phi-ret, der Schöpfer lebt, der Höch -  
 - der Höch - ste tri - um - phi - - - - - ret, der Schöpfer lebt, der Schöpfer  
 - - - - - der Schöpfer lebt,  
 tri-umphi - ret, der Schöpfer lebt, der Höchste trium-phi - ret, der Schöp-fer lebt, der Schöpfer

*f*

der Höch - - ste tri - umphi - - - ret und ist von  
 - ste tri - um - phi - - - - - ret, der Höch - - ste tri - umphi - ret und  
 lebt, der Schöpfer lebt, der Höch - ste tri - um - phi - - - ret und  
 der Höchste tri - um - phi - - - ret und  
 lebt, der Schöpfer lebt, der Höchste tri - um - phi - - - ret und

*p* *f*

To - des ban - - den los, und ist von To - - des - ban - den los.  
 ist von To - des - ban - den los, und ist von To - des - ban - den los.  
 ist von To - des - ban - den los, und ist von To - des - ban - den los.  
 ist von To - des - ban - den los, und ist von To - des - ban - den los.  
 ist von To - des - ban - den los, und ist von To - des - ban - den los.

*f*

**D** Adagio. (♩ = ss.)

Der sich das Grab zur Ruh' er - le - sen, der Hei - lig - ste

Der sich das Grab zur Ruh' er - le - sen, der Hei - lig - -

Der sich das Grab zur Ruh' er - le - sen, der Hei - lig - -

Der sich das Grab zur Ruh' er - le - sen, der Hei - - lig -

Der sich das Grab zur Ruh' er - le - sen, der Hei - lig - -

**D** Adagio.

*mf*

- kann nicht ver - we - - - - sen, der Hei - - lig - ste kann nicht ver - we -

ste kann nicht ver - we - - - - sen, der Heilig - ste kann nicht ver - we - - -

ste kann nicht ver - we - - - - sen, der Hei - lig - ste kann nicht ver - we -

ste kann nicht ver - we - - - - sen, der Hei - lig - ste kann nicht ver - we -

ste kann nicht ver - we - - - - sen, der Hei - lig - ste kann nicht ver - we -

*tr*

sen, der sich das Grab zur Ruh' er - le - - sen,  
 sen, der sich das Grab zur Ruh' er - le - - sen,  
 sen, der sich das Grab zur Ruh' er - le - - sen,  
 sen, der sich das Grab zur Ruh' er - le - - sen,  
 sen, der sich das Grab zur Ruh' er - le - - sen,

**E** Allegro. (♩ = 88.)

der Hei - ligste kann nicht ver - we - - - - - sen, der  
 der Hei - ligste kann nicht ver - we - - - - -  
 der\_

**E** Allegro.

*p*

Heilig-ste kann nicht, kann nicht verwe - sen,

- - - - - sen, kann nicht verwesen, kann

Hei - lig - ste kann nicht ver - we - - - - - sen, der

der - Hei - lig - ste kann nicht ver - we - - - - -

der -

der - Hei - lig - ste kann nicht ver - we - - - - -

nicht verwe - - - - - sen, der Hei - lig - ste kann nicht ver -

Heiligste kann nicht, kann nicht ver - we - sen, der Hei - lig - ste kann

- - - - - sen, kann nicht verwe - sen, der Hei - ligste kann

Hei - lig - ste kann nicht ver - we - - - - - sen, kann

we - - - sen, kann nicht ver - we -  
nicht ver - we - - - sen, kann nicht ver - we -  
nicht ver - we - - - sen, kann nicht ver - we -  
nicht ver - we - - - sen, kann nicht ver - we -

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir setting with four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a fifth voice part. The lyrics are: "we - - - sen, kann nicht ver - we -", "nicht ver - we - - - sen, kann nicht ver - we -", "nicht ver - we - - - sen, kann nicht ver - we -", and "nicht ver - we - - - sen, kann nicht ver - we -". The piano accompaniment features a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

sen.  
sen.  
sen.  
sen.  
sen.

The second system of the musical score consists of five vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir setting with four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a fifth voice part. The lyrics are: "sen.", "sen.", "sen.", "sen.", and "sen.". The piano accompaniment continues with a complex texture, featuring rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

(Breiter.)

*ff*

**Recitativo.****Basso.****Allegro.**

Erwünschter Tag! Sei, See-le, wieder froh, sei wie-der froh,

*mf*

**Adagio.**

— sei wieder froh, sei wieder froh! Erwünschter Tag! Sei, See-le,

*p*

**Allegro.**

wie-der froh! Das A und O, der Erst'und auch der Letz-te, den

*f*

**Allegro.**

unsreschwere Schuld in Todeskerker setz-te, ist nun ge-ris-sen aus der Noth.

*f*

Adagio.

Andante.

Der Herr wartodt, und sieh! er lebet wieder; lebt un-ser Haupt, so leben auch die Glie -

- der, lebt un-ser Haupt, so leben auch die Glie -

- der, so le-ben auch die Glieder. Der Herr hat in der Hand des

To-des und der Höl-len Schlüs-sel! Der sein Gewand blut-roth bespritzt in seinem bit-tern

Leiden, will heute sich mit Schmuck und Ehren kleiden, mit Schmuck und Ehren kleiden.

Aria.  
Molto Adagio. (♩ = 72.)

The first system of the piano introduction features a treble and bass clef. The treble clef has a 7/8 time signature. The music consists of a complex, flowing pattern of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and naturals) appearing throughout.

The second system continues the piano introduction with similar rhythmic complexity and melodic lines in both hands.

Basso.

Fürst des Lebens, starker Streiter, Fürst des Le -

The first system of the Basso section includes a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the treble and bass clefs. The piano part begins with a *p* (piano) dynamic marking. The vocal line is sparse, with notes corresponding to the lyrics.

- bens, starker Streiter, Fürst des Lebens, hochgelobter, hochgelob - ter Gottes.

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The piano part features a steady, rhythmic accompaniment of eighth notes.

sohn,

hebet dich des Kreuzes Lei - ter auf den

The third system concludes the Basso section. The piano part includes a *p* dynamic marking and continues with its rhythmic accompaniment. The vocal line ends with the lyrics.

höch - - - - - sten Eh - - ren thron?

wird, was dich zu vor ge bun - - den, nun dein Schmuck und E - del -

stein? wird, was dich zuvor gebun - - - - den, nun dein Schmuck und E. del.

stein? müs - sen dei - ne Pur - pur -

wun-den      dei-ner Klar - heit Strah-len sein,      dei-ner Klar - heit Strah-len

R.H. *cresc.*

sein?

*f*

Fürst des Le - bens,      star-ker Strei - ter,

*p*

Fürst des Le - - - - - bens, star-ker Streiter, Fürst des

Lebens, hochgelobter, hochgelob - ter Got - tes - sohn!

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a bass clef and contains the lyrics 'Lebens, hochgelobter, hochgelob - ter Got - tes - sohn!'. The piano accompaniment is written in treble and bass clefs, featuring a complex, rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes.

**Recitativo.**  
Tenore.

So ste - he denn, du Gott er - geb'ne See - le, mit Christo geistlich auf, tritt an den

The recitativo section begins with a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line starts with a treble clef and contains the lyrics 'So ste - he denn, du Gott er - geb'ne See - le, mit Christo geistlich auf, tritt an den'. The piano accompaniment is written in treble and bass clefs and consists of simple harmonic accompaniment with sustained notes.

neu - en Le - benslauf, auf! von des To - des Wer - ken. Lass, dass dein Hei - land in der

The second system of the recitativo section continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'neu - en Le - benslauf, auf! von des To - des Wer - ken. Lass, dass dein Hei - land in der'. The piano accompaniment continues with simple harmonic accompaniment.

Welt, an dei - nen Wer - ken mer - ken! Der Wein - stock, der jetzt blüht, trägt

The third system of the recitativo section concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'Welt, an dei - nen Wer - ken mer - ken! Der Wein - stock, der jetzt blüht, trägt'. The piano accompaniment continues with simple harmonic accompaniment.

kei-ne to-dten Re-ben: der Le-bensbaum lässt sei-ne Zwei-ge le-ben. Ein Christe

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "kei-ne to-dten Re-ben: der Le-bensbaum lässt sei-ne Zwei-ge le-ben. Ein Christe". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

flicht ganz ei - - lend von dem Gra-be; er lässt den Stein, er lässt das Tuch der

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "flicht ganz ei - - lend von dem Gra-be; er lässt den Stein, er lässt das Tuch der". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Sün-den da-hin-ten, und will mit Chri-sto, mit Chri-sto le-bend sein.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "Sün-den da-hin-ten, und will mit Chri-sto, mit Chri-sto le-bend sein." The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

### Aria.

(Allegro ma non troppo  $\text{♩} = \text{so.}$ )

*mf* *tr*

The beginning of the Aria is a piano piece for two staves. It starts with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is marked "Allegro ma non troppo" with a quarter note equal to a common time signature. The dynamics are marked "mf" (mezzo-forte) and "tr" (trill). The piece features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

*tr*

The continuation of the Aria is a piano piece for two staves. It continues the complex, rhythmic melody from the previous system. The dynamics are marked "tr" (trill). The piece features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Tenore.

A - dam muss in uns - ver - we - sen, soll der neu - e - Mensch ge - ne - sen, der nach

Gott ge - schaf - fen ist, A - dam muss in uns ver -

we - sen, soll der neu - e - Mensch ge - ne - sen, der nach Gott geschaffen ist, der nach Gott ge -

schaf - fen ist.

Du musst geistlich auf - er - stehen und aus Sündengräbern gehen, wenn du Christi Gliedmass

bist, wenn du Christi Glied - mass - bist.

Du musst geistlich auf - er - stehen und aus Sündengrä - bern ge - hen, wenn du Christi Gliedmass

bist, wenn du Chri - sti Glied - mass, wenn du Chri - sti Gliedmass bist.

**Recitativo.**  
Soprano.

Weil denn das Haupt sein Glied natürlich nach sich zieht, so kann mich nichts von Jesu

schei-den. Muss ich mit Christo lei-den, so werd' ich auch, nach dieser Zeit, mit Christo wieder

auf - er - ste - hen zur Ehr' und Herr - lichkeit und Gott in mei - nem

Flei - sche se - hen.

## Aria.

(Andante ♩ = 96.)

Piano accompaniment for the first system of the Aria. The music is in 3/4 time and features a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Piano accompaniment for the second system of the Aria. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns, while the left hand provides harmonic support. Dynamics range from *p* to *f*.

## Soprano.

Soprano vocal line for the first system. The lyrics are: "Letzte Stun - de, brich her - ein, letz - te Stun - de, brich her -". The melody is characterized by flowing eighth and sixteenth notes. A trill is marked above the first measure.

Soprano vocal line for the second system. The lyrics are: "ein, letz - te Stun - de, brich her - ein, mir die Au - - gen zu - zu - drück - ken, mir die". The melody continues with similar rhythmic patterns. A trill is marked above the first measure.

Soprano vocal line for the third system. The lyrics are: "Augen zu - zu - drücken! Letzte Stun - de, brich her - ein, letz - te". The melody concludes with a trill in the final measure.

Stun-de, brich her - ein, mir die Au - gen zu - zu - drük - ken, mir die

Au - gen zu - zu - drücken, mir die Augen, die Au - gen zu - zu - drük -

ken! Lass mich Je - su Freu - den - schein

und sein helles Licht er - blicken, und sein hel - les Licht er - blik -

- ken, er - blicken, lass mich Je - su Freuden - schein

— und sein hel-les Licht er - blik - ken, sein hel - les Licht — er - blik - ken!

Lass mich En - geln äh-nlich sein, lass mich En - -

- - geln äh-nlich sein, lass mich En - - geln äh-nlich, mich En - geln äh-nlich

sein! Letzte - Stun - de, brich her - ein, letz - te Stunde, brich her -

ein, letz-te Stun - de, brich her - ein, letz-te Stun-de, brich her - ein!

**Choral.** (Mel.: „Wenn mein Stündlein vorhanden ist“)

Soprano I. II.

So fahr' ich hin zu Je-su Christ, mein' Arm' thu' ich aus-strek - ken;  
so schlaf' ich ein und ru-he fein, kein Mensch kann mich auf-wek - ken;

Alto.

So fahr' ich hin zu Je-su Christ, mein' Arm' thu' ich aus-strek - ken;  
so schlaf' ich ein und ru-he fein, kein Mensch kann mich auf-wek - ken;

Tenore.

So fahr' ich hin zu Je-su Christ, mein' Arm' thu' ich aus-strek - ken;  
so schlaf' ich ein und ru-he fein, kein Mensch kann mich auf-wek - ken;

Basso.

So fahr' ich hin zu Je-su Christ, mein' Arm' thu' ich aus-strek - ken;  
so schlaf' ich ein und ru-he fein, kein Mensch kann mich auf-wek - ken;

denn Je - sus Chri - stus, Got - tes Sohn, der wird die Himmels -

denn Je - sus Chri - stus, Got - tes Sohn, der wird die Himmels -

denn Je - sus Chri - stus, Got - tes Sohn, der wird die Him - mel -

denn Je - sus Chri - stus, Got - tes Sohn, der wird die Himmels -

thür auf - thun, mich führ'n zum ew' - gen Le - - - ben.

thür auf - thun, mich führ'n zum ew' - gen Le - - - ben.

thür auf - thun, mich führ'n zum ew' - gen, zum ew' - gen Le - - - ben.

thür auf - thun, mich führ'n zum ew' - gen Le - - - ben.